

Etimología de química

http://es.wikipedia.org/wiki/Qu%C3%ADmica_%28etimolog%C3%ADa%29

Redirigido desde «[Química \(etimología\)](#)»)

Saltar a: [navegación](#), [búsqueda](#)

El texto que sigue es una traducción defectuosa o incompleta.

Si quieres colaborar con Wikipedia, busca el artículo original y [mejora o finaliza esta](#)

A  [traducción](#).

Puedes dar aviso al autor principal del artículo pegando el siguiente código en su página de discusión: `{{subst:Aviso mal traducido|Etimología de química}} ~~~~`

En la historia de la ciencia, la **etimología de la palabra química** es un asunto controvertido.¹ Está claro que la palabra alquimia es europea, derivada de una arábica, pero el origen del radical *kēme* es incierto.² Palabras similares a ésta se han encontrado en muchos lenguajes antiguos, con muchos significados diferentes, sin embargo, de alguna forma relacionadas con la alquimia. De hecho, los persas, griegos, chinos e indios usaban términos que denotaban cambio o transmutación. La mayoría de historiadores, sin embargo, aceptan que los egipcios fueron los primeros químicos. El químico francés [Antoine Fourcroy](#), por ejemplo, en 1782 en *Leçons élémentaires d'histoire naturelle et de chemi*, divide la [historia de la química](#) temprana en cuatro épocas: Egipto, Los árabes, alquimia, y química farmacéutica iniciada por [Paracelso](#).³

Las raíces de la palabra "química", esencialmente, derivan del estudio antiguo de cómo transmutar metales "de tierra" en "oro" en combinación con conjuros [alquímicos](#) así como esfuerzos por encontrar la [piedra filosofal](#). La mayoría de autores aceptan que la palabra "química" tiene un origen [egipcio](#), basada en la antigua palabra egipcia *kēme* (quem), que significa tierra.^{4 5 6} La mayoría acepta que la alquimia nació en el [antiguo Egipto](#), en donde la palabra *kēme* era usada para referirse a la fertilidad del suelo alrededor del Nilo.⁷

Algunos, sin embargo, sostienen que la palabra "química" tiene su origen en la palabra [griega](#) χημεία (*khemeia*) que significa "mezcla de líquidos".⁸ Otros afirman que la palabra alquímica deriva de la palabra griega para "El Arte Egipcio".⁹

Tradicionalmente, la ciencia de la alquimia fue considerada como surgida de la gran figura egipcia llamada por los griegos [Hermes Trismegisto](#) (el «tres veces grande» Hermes, celebrado como sacerdote, rey y erudito), quien se piensa es el fundador de esta arte.¹⁰ Hermes, de quien se decía que vivió alrededor de 1900 a. C., fue muy célebre por su sabiduría y destreza en las operaciones de la naturaleza. En 1614 Isaac Casaubon demostró que el trabajo que se le atribuía —el llamado "corpus Hermético" — fue escrito bajo seudónimo durante los tres primeros siglos de nuestra era.

Índice

- [1 Vista General](#)
- [2 Origen egipcio](#)
- [3 Origen griego](#)
- [4 Origen Persa](#)

- [5 De la alquimia a la química](#)
- [6 Notas y referencias](#)
- [7 Véase también](#)
- [8 Enlaces externos](#)

Vista General

En general, se conoce que Egipto fue fundado como un estado en el 776 a.C.¹¹ Es plausible que los alquimistas griegos adoptasen la terminología egipcia.¹² sin embargo el lapso de tiempo entre ellos es demasiado largo. Algunos inteligentes creen que el humano viene del [Persa Antiguo](#) la palabra "Kimia" significa [oro](#). La teoría alquímica asociada con [Hermes Trismegisto](#), es el [sincretismo](#) del dios griego [Hermes](#) y el egipcio [Thoth](#).¹³ Más aún, se sabe que los cuatro dioses químicos de los egipcios, el principio original femenino-masculino de [Osiris](#) (Sol masculino) y el correspondiente [Isis](#) (esposa-hermana, Luna femenino), igual que [Mercurio](#) y [Vulcano](#), se convirtieron en ocho dioses y finalmente en doce, más tarde adoptados por los griegos.⁶ Esta teoría, en química, fue generalmente conocida como la "pirámide de la composición" y fue utilizado en la obra de [Michael Maier](#), quién influenció a [Isaac Newton](#) en sus escritos sobre alquimia en los años 1860. Por lo tanto, la palabra del "Egipto" antiguo *kēme* (3 000 a. C.), que representa la tierra, es una raíz posible de la palabra química; más tarde se volvió "khēmia", o transmutación, en el 300 dc, y luego "al-khemia" en el mundo árabe, luego alquimia en la Edad Media, y más tarde "química" en 1661 con la publicación de Boyle.

El lugar de nacimiento de la alquimia por lo tanto, de acuerdo con muchas referencias, fue el antiguo Egipto, donde, en Alejandría, comenzó un florecimiento en el periodo helenístico; simultáneamente, en China se desarrolló una escuela de alquimia. Se acepta que los escritos de algunos de los primeros filósofos griegos contienen las primeras teorías químicas y que la teoría propuesta en el siglo quinto antes de Cristo por [Empédocles](#)— de que todas las cosas están compuestas por aire, tierra, fuego y agua — influyó en la alquimia.¹⁴

Asimismo, de acuerdo con el célebre historiador de la química [James R. Partington](#), en cuyo cuarto volumen de su obra magna *Historia de la Química* (1969), que es una referencia a la que «todos los historiadores de la química siguen profundamente agradecidos»,¹⁵ «las primeras aplicaciones de los procesos químicos tuvieron que ver con la extracción de metales y las manufacturas cerámicas, y eran una suerte de destrezas practicados varios siglos antes de la Edad del Bronce y de las civilizaciones de Egipto y Mesopotamia». De modo que, de acuerdo con Partington, la alquimia procede de Egipto y Mesopotamia.¹⁶

En suma, como derivación de la palabra hay dos interpretaciones principales que coinciden en afirmar que tiene un origen árabe, ya que el prefijo "al" es el artículo árabe. Pero de acuerdo con una, la segunda parte de la palabra viene del griego *χημεία*, fluido, infusión, usado en conexión con el estudio de las esencias de plantas, y de ahí extendido a las manipulaciones químicas en general; esta derivación explica la forma tradicional de deletrear "químico" y "química". Los otros sentidos de *khem* o *khame*, hieroglyph *khmi*, denotan tierra negra como lo opuesto a arena estéril, y aparecen en [Plutarco](#) como *XvAda*; en esta derivación alquimia se interpreta como el "arte egipcio". La primera aparición de la palabra fue en un tratado de [Julius Firmicus](#), un astrólogo del

siglo cuarto dc, pero el prefijo "al" debe haber sido la adición de un copista posterior. En inglés, [Piers Plowman](#) (1362) contiene la frase " experimentis of alconomye," con variantes alkenemye " y " a] knamye." El prefijo "al" comienza a ser relegado a mediados del siglo diezciséis (más detalles se dan abajo).¹⁷

Origen egipcio

De acuerdo con el egiptólogo [Wallis Budge](#), la palabra árabe *al-kīmiya* □ en realidad significa "la [ciencia] egipcia", tomada de [Coptic](#) la palabra "Egipto", *kēme* (o su equivalente en el dialecto medieval [Bohairic](#) dialecto del copto, *khēme*). Esta palabra copta deriva del [Demótico](#) *kmī*, y este del [Egipcio antiguo](#) *kmt*. La palabra en egipcio antiguo se refería a dos cosas a la tierra y al color "negro" (Egipto era la "Tierra Negra", a diferencia de la "Tierra Roja", el desierto que le rodeaba); entonces esta etimología también puede explicar el sobrenombre de "Artes Oscuras de Egipto". Sin embargo, de acuerdo a [Mahn](#), esta teoría sería un ejemplo de [etimología popular](#).¹⁸ Asumiendo un origen egipcio, la química se define como:

Química, del [egipcio antiguo](#) "khēmia" que significa transmutación de la tierra, es la [ciencia](#) de la [materia](#) a las escalas [atómica](#) y [molecular](#), se trata en general de colecciones de átomos como [moléculas](#), [cristales](#), y [metales](#).

Entonces, de acuerdo con Budge y otros, química deriva de la palabra egipcia *khemein* o *khēmia*, "preparación de polvo negro", derivada del nombre *khem*, Egipto. Un decreto de [Dioleciano](#), escrito alrededor de 300 a.C. en Griego, habla en contra de "los antiguos escritos egipcios, que tratan de la *khēmia* [transmutación](#) del oro y la plata".¹⁹

Origen griego

El árabe *al-kimia*, de acuerdo a algunos autores, se cree que se deriva de la palabra [griega](#) *khemeia* (χημεία) que significa alquimia. De acuerdo con Mann, la palabra griega *χημεία* *khumeia* que significa "fundir en conjunto", "soldar", "alear", etc. (cf. Gk. *kheein* "colar").¹⁸ Se asume un origen griego, química se define como:

Química, del [griego](#) χημεία (chemeia) que significa "moldear en conjunto" o "colar en conjunto", es la [ciencia](#) de la [materia](#) a las escalas [atómica](#) y [molecular](#), se trata en general de colecciones de átomos como [moléculas](#), [cristales](#), y [metales](#).

La palabra *alquimia* viene del [árabe](#) *al-kīmiya* □ or *al-khīmiya* □ (اءايميكل or اءايميخل) que está probablemente formada con el artículo *al-* y la palabra [griega](#) para alquimia, *khemeia* (χημεία). También se piensa que está conectada con las palabras griegas *skheein* "colar" y *khumeia* "colar en conjunto", "moldear en conjunto", "soldar", "alear".

Origen Persa

Algunos investigadores creen que viene del [persa antiguo](#) "kimia" que significa [oro](#) y la ciencia de transformar los elementos, que se transfirió posteriormente a Europa por los árabes²⁰

De la alquimia a la química

Fue el famoso mineralogista y humanista [Georg Agricola](#) quien primero evito el artículo definido árabe y comenzó, en sus trabajos de latín desde 1530, a escribir "chymia" y "chymista" en lugar de los anteriores "alchymia" y "alchymista". Como un humanista, Agricola estaba interesado en purificar las palabras y regresarlas a sus raíces clásicas. Él no tenía intención en hacer distinción entre la ciencia racional y práctica de la "chymia" y la oculta "alchymia", el usó estas palabras para los dos tipos de actividades. La distinción moderna se creó hasta principios del siglo 18.

During the rest of the sixteenth century Agricola's new coinage slowly propagated. It seems to have been adopted in most of the vernacular European languages following [Conrad Gessner](#)'s adoption of it in his extremely popular pseudonymous work, *De remediis secretis: Liber physicus, medicus, et partim etiam chymicus* (Zurich 1552). This work was frequently re-published in the second half of the sixteenth century, and the earliest known occurrences of forms of the French "chimie," the German "Chemie," the Italian "chimica," and the English "chemistry" are found in early translations.